

Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 26 novembre 2000

(Loi sur le personnel de la Confédération; initiatives concernant l'âge de la retraite; initiative en faveur d'une redistribution des dépenses; initiative pour des coûts hospitaliers moins élevés)

du 22 février 2001

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'art. 15 de la loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques¹;
vu les procès-verbaux de la votation populaire du 26 novembre 2000,

arrête:

Art. 1 Objet accepté

Loi du 24 mars 2000 sur le personnel de la Confédération (LPers)²

Le peuple a accepté la loi fédérale par 1 253 995 oui contre 622 381 non (annexe 1).

Art. 2 Objets rejetés

¹ Initiative populaire du 13 mai 1996 «pour un assouplissement de l'AVS - contre le relèvement de l'âge de la retraite des femmes»³

L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 159 794 non contre 756 337 oui, ainsi que par les cantons, par 14⁶/₂ non contre 6 oui (annexe 2).

² Initiative populaire du 22 mai 1996 «pour une retraite à la carte dès 62 ans, tant pour les femmes que pour les hommes»⁴

L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 038 985 non contre 885 772 oui, ainsi que par les cantons, par 13⁶/₂ non contre 7 oui (annexe 3).

³ Initiative populaire du 26 mars 1997 «Economiser dans l'armée et la défense générale - pour davantage de paix et d'emplois d'avenir (Initiative en faveur d'une redistribution des dépenses) »⁵

L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 198 923 non contre 723 047 oui, ainsi que par les cantons, par 16⁶/₂ non contre 4 oui (annexe 4).

1 **RS 161.1**

2 **FF 2000** 2105

3 **FF 1996** III 303, **1999** 229

4 **FF 1996** V 119, **1999** 230

5 **FF 1997** III 922, **2000** 2032

⁴ Initiative populaire du 10 septembre 1998 «pour des coûts hospitaliers moins élevés»⁶

L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 574 528 non contre 343 008 oui, ainsi que par tous les cantons (annexe 5).

Art. 3 Publication

Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

22 février 2001

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Moritz Leuenberger

La chancelière de la Confédération, Annemarie Huber-Hotz

⁶ FF 1998 4355, 2000 2034

Loi sur le personnel de la Confédération (LPers)

Annexe I

Cantons	Electeurs		Participation	Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger		Blancs	Nuls			
ZH	789 576	12 077	330 021	41.79	10 358	2 536	317 127	82 506
BE	676 546	8 604	292 380	43.21	8 467	206	283 707	89 802
LU	232 583	2 330	96 394	41.44	2 093	523	93 778	25 067
UR	25 550	203	9 192	35.97	225	103	8 864	3 201
SZ	85 954	773	36 678	42.67	714	988	34 976	10 490
OW	22 304	221	8 360	37.48	227	88	8 045	2 268
NW	27 150	231	11 480	42.28	361	109	11 010	2 504
GL	24 550	402	9 296	37.86	254	6	9 036	2 565
ZG	65 035	736	30 180	46.40	667	28	29 485	6 493
FR	158 602	2 061	68 493	43.18	2 191	179	66 123	26 466
SO	164 254	1 491	72 162	43.93	1 171	70	70 921	20 978
BS	119 105	3 747	61 316	51.48	2 201	23	59 092	17 651
BL	176 158	1 943	71 538	40.61	1 864	241	69 433	18 998
SH	48 004	814	29 459	61.36	3 094	8	26 357	8 134
AR	35 626	582	16 063	45.08	303	36	15 724	4 152
AI	10 026	125	3 577	35.67	75	10	3 492	914
SG	284 893	3 818	107 494	37.73	1 682	53	105 759	26 368
GR	128 046	1 729	41 760	32.61	1 097	237	40 426	26 569
AG	354 019	4 120	135 204	38.19	3 609	63	131 532	35 782
TG	142 468	1 611	57 461	40.33	1 952	585	54 924	14 902
TI	194 954	5 197	80 203	41.13	3 208	105	76 890	40 770
VD	367 250	7 036	133 391	36.32	5 100	372	127 919	54 894
VS	184 289	1 756	75 153	40.77	2 690	280	72 183	35 923
NE	104 241	2 169	40 052	38.42	1 861	94	38 147	19 152
GE	211 889	7 758	98 885	46.66	4 016	44	94 775	50 254
JU	47 899	1 048	28 030	58.51	1 218	161	26 651	14 180
CH	4 680 971	72 582	1 944 222	41.53	60 698	7 148	1 876 376	622 381

Initiative populaire «pour un assouplissement de l'AVS - contre le relèvement de l'âge de la retraite des femmes» Annexe 2

Cantons	Electeurs		Participation	Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger		En %	Blancs				Nuls	Oui
ZH	789 576	12 077	332 272	42,08	4 681	2 566	325 025	212 572		1
BE	676 546	8 604	292 377	43,21	4 397	126	287 854	183 770		1
LU	232 583	2 330	96 432	41,46	994	526	94 912	28 500		1
UR	25 550	203	9 268	36,27	136	110	9 022	2 786		1
SZ	85 954	773	36 776	42,78	415	987	35 374	9 590		1
OW	22 304	221	8 381	37,57	139	86	8 156	2 063		1/2
NW	27 150	231	11 561	42,58	163	109	11 289	2 862		1/2
GL	24 550	402	9 293	37,85	82	6	9 205	2 914		1
ZG	65 035	736	30 181	46,40	273	24	29 884	8 619		1
FR	158 602	2 061	68 568	43,23	850	148	67 570	34 103	1	
SO	164 254	1 491	72 083	43,88	601	72	71 410	24 912		1
BS	119 105	3 747	61 534	51,66	1 048	19	60 467	23 013		1/2
BL	176 158	1 943	71 762	40,73	734	234	70 794	25 926		1/2
SH	48 004	814	29 503	61,45	1 803	8	27 692	9 674		1
AR	35 626	582	16 208	45,49	138	41	16 029	5 633		1/2
AI	10 026	125	3 584	35,74	31	5	3 548	767		1/2
SG	284 893	3 818	108 953	38,24	758	59	108 136	34 104		1
GR	128 046	1 729	42 195	32,95	453	237	41 505	14 220		1
AG	354 019	4 120	135 856	38,37	1 647	61	134 148	43 519		1
TG	142 468	1 611	57 534	40,38	887	576	56 071	17 819		1
TI	194 954	5 197	80 204	41,13	1 259	67	78 878	49 979		1
VD	367 250	7 036	133 361	36,31	1 919	255	131 187	71 027		1
VS	184 289	1 756	75 139	40,77	1 223	139	73 777	31 658		1
NE	104 241	2 169	40 091	38,45	567	27	39 497	23 853		1
GE	211 889	7 758	99 017	46,73	1 746	93	97 178	42 517		1
JU	47 899	1 048	28 175	58,82	583	69	27 523	17 598		1
CH	4 680 971	72 582	1 950 308	41,66	27 527	6 650	1 916 131	756 337	1 159 794	6

Initiative populaire «pour une retraite à la carte dès 62 ans, tant pour les femmes que pour les hommes»

Annexe 3

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	789 576	12 077	333 211	42.20	3 621	2 566	327 024	131 791	195 233		1
BE	676 546	8 604	292 380	43.21	3 512	94	288 774	124 797	163 977		1
LU	232 583	2 330	96 329	41.41	787	517	95 025	34 727	60 298		1
UR	25 550	203	9 298	36.39	103	105	9 090	3 642	5 448		1
SZ	85 954	773	36 812	42.82	252	992	35 568	12 868	22 700		1
OW	22 304	221	8 380	37.57	91	86	8 203	2 744	5 459		1/2
NW	27 150	231	11 578	42.64	142	108	11 328	3 670	7 658		1/2
GL	24 550	402	9 275	37.78	59	3	9 213	3 622	5 591		1
ZG	65 035	736	30 238	46.49	202	21	30 015	10 568	19 447		1
FR	158 602	2 061	68 744	43.34	674	120	67 950	39 878	28 072	1	1
SO	164 254	1 491	72 260	43.99	432	63	71 765	30 026	41 739		1
BS	119 105	3 747	61 663	51.77	861	35	60 767	26 460	34 307		1/2
BL	176 158	1 943	71 968	40.85	553	231	71 184	29 764	41 420		1/2
SH	48 004	814	29 482	61.41	1 551	3	27 928	12 472	15 456		1
AR	35 626	582	16 111	45.22	112	40	15 959	5 542	10 417		1/2
AI	10 026	125	3 482	34.72	16	3	3 463	921	2 542		1/2
SG	284 893	3 818	108 997	38.25	551	32	108 414	41 539	66 875		1
GR	128 046	1 729	42 364	33.08	341	226	41 797	17 276	24 521		1
AG	354 019	4 120	136 252	38.48	1 260	51	134 941	53 796	81 145		1
TG	142 468	1 611	57 636	40.45	687	577	56 372	21 929	34 443		1
TI	194 954	5 197	80 203	41.13	1 118	52	79 033	53 380	25 653	1	1
VD	367 250	7 036	133 406	36.32	1 549	193	131 664	80 194	51 470		1
VS	184 289	1 756	75 151	40.77	962	129	74 060	38 144	35 916		1
NE	104 241	2 169	40 132	38.49	417	16	39 699	25 918	13 781		1
GE	211 889	7 758	99 238	46.83	1 365	71	97 802	60 544	37 258		1
JU	47 899	1 048	28 176	58.82	407	50	27 719	19 560	8 159		1
CH	4 680 971	72 582	1 952 766	41.71	21 625	6 384	1 924 757	885 772	1 038 985	7	13 6/2

Initiative populaire «Economiser dans l'armée et la défense générale - pour davantage de paix et d'emplois d'avenir (Initiative en faveur d'une redistribution des dépenses)»

Annexe 4

Cantons	Electeurs		Participation	Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Votes des cantons			
	Total	dont Suisses de l'étranger		Blancs	Nuls		Oui	Non	Oui	Non
			Bulletins rentrés	En %						
ZH	789 576	12 077	333 026	42.17	3 588	2 578	326 860	121 163	205 697	1
BE	676 546	8 604	292 381	43.21	3 499	122	288 760	94 182	194 578	1
LU	232 583	2 330	96 492	41.48	816	526	95 150	28 411	66 739	1
UR	23 550	203	9 328	36.50	81	104	9 143	1 798	7 345	1
SZ	85 954	773	36 828	42.84	297	990	35 541	9 162	26 379	1
OW	22 304	221	8 378	37.56	82	89	8 207	1 817	6 390	1/2
NW	27 150	231	11 585	42.67	1 27	107	11 351	2 483	8 868	1/2
GL	24 550	402	9 305	37.90	73	2	9 230	2 548	6 682	1
ZG	65 035	736	30 237	46.49	254	28	29 955	8 904	21 051	1
FR	158 602	2 061	68 569	43.23	906	106	67 557	30 065	37 492	1
SO	164 254	1 491	72 246	43.98	461	57	71 728	23 191	48 537	1
BS	119 105	3 747	61 726	51.82	746	22	60 958	27 546	33 412	1/2
BL	176 158	1 943	72 164	40.96	707	224	71 233	26 665	44 568	1/2
SH	48 004	814	29 526	61.50	1 426	9	28 091	9 119	18 972	1/2
AR	35 626	582	16 309	45.77	106	39	16 164	4 542	11 622	1/2
AI	10 026	125	3 522	35.12	20	1	3 501	782	2 719	1/2
SG	284 893	3 818	108 956	38.24	585	37	108 334	32 100	76 234	1
GR	128 046	1 729	42 251	32.99	489	228	41 534	13 558	27 976	1
AG	354 019	4 120	136 220	38.47	1 333	45	134 842	40 296	94 546	1
TG	142 468	1 611	57 608	40.43	727	568	56 313	15 825	40 488	1
TI	194 954	5 197	80 204	41.13	1 768	51	78 385	38 357	40 028	1
VD	367 250	7 036	133 401	36.32	1 874	216	131 311	66 686	64 625	1
VS	184 289	1 756	75 146	40.77	1 650	146	73 350	26 644	46 706	1
NE	104 241	2 169	40 098	38.46	609	21	39 468	21 434	18 034	1
GE	211 889	7 758	99 154	46.79	1 652	77	97 425	58 498	38 927	1
JU	47 899	1 048	28 105	58.67	463	63	27 579	17 271	10 308	1
CH	4 680 971	72 582	1 952 765	41.71	24 339	6 456	1 921 970	723 047	1 198 923	4
										16 6/2

Initiative populaire «pour des coûts hospitaliers moins élevés»

Annexe 5

Cantons	Electeurs		Participation	En %	Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger			Bulletins rentrés	Blancs				Nuls	Oui
ZH	789 576	12 077	332 320	42,08	4 148	2 577	325 595	52 945	272 650		1
BE	676 546	8 604	292 377	43,21	3 400	100	288 877	41 936	246 941		1
LU	232 583	2 330	96 468	41,47	907	524	95 037	17 471	77 566		1
UR	25 550	203	9 278	36,31	1 20	104	9 054	1 769	7 285		1
SZ	85 954	773	36 783	42,79	347	992	35 444	7 272	28 172		1
OW	22 304	221	8 319	37,29	112	89	8 118	1 262	6 856		1/2
NW	27 150	231	11 571	42,61	163	113	11 295	1 892	9 403		1/2
GL	24 550	402	9 300	37,88	94	2	9 204	1 600	7 604		1
ZG	65 035	736	30 218	46,46	268	27	29 923	4 840	25 083		1
FR	158 602	2 061	68 507	43,19	796	134	67 577	12 678	54 899		1
SO	164 254	1 491	72 210	43,96	491	58	71 661	12 373	59 288		1
BS	119 105	3 747	61 575	51,69	818	16	60 741	11 543	49 198		1/2
BL	176 158	1 943	71 828	40,77	625	237	70 966	11 137	59 829		1/2
SH	48 004	814	29 430	61,30	1 699	13	27 718	5 896	21 822		1
AR	35 626	582	16 217	45,52	1 09	39	16 069	2 929	13 140		1/2
AI	10 026	125	3 584	35,74	27	6	3 551	539	3 012		1/2
SG	284 893	3 818	108 656	38,13	653	29	107 974	18 768	89 206		1
GR	128 046	1 729	42 135	32,90	445	255	41 435	8 633	32 802		1
AG	354 019	4 120	135 770	38,35	1 674	68	134 028	24 276	109 752		1
TG	142 468	1 611	57 577	40,41	865	581	56 131	11 806	44 325		1
TI	194 954	5 197	80 202	41,13	1 825	53	78 324	23 827	54 497		1
VD	367 250	7 036	133 363	36,31	2 343	270	130 750	23 406	107 344		1
VS	184 289	1 756	75 143	40,77	1 314	158	73 671	13 250	60 421		1
NE	104 241	2 169	40 160	38,52	1 708	36	39 416	7 534	31 882		1
GE	211 889	7 758	99 051	46,74	1 564	71	97 416	17 413	80 003		1
JU	47 899	1 048	28 140	58,74	500	79	27 561	6 013	21 548		1
CH	4 680 971	72 582	1 950 182	41,66	26 015	6 631	1 917 536	343 008	1 574 528		20 ⁶ / ₂

Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 26 novembre 2000 (Loi sur le personnel de la Confédération; initiatives concernant l'âge de la retraite; initiative en faveur d'une redistribution des dépenses; initiative p...

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2001
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	09
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	06.03.2001
Date	
Data	
Seite	1077-1083
Page	
Pagina	
Ref. No	10 125 226

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.